

## **Tesalonaika Kimbi 2** **Polnönj Tesalonaika yengöra Kimbi** **aliga 2 ahök.**

### **Jim-asa-asari**

Tesalonaika urumelenj kambu urunje Kraist kamapköra mambötketka tosatjan “Lök kayök,” jigetka tosatjan “Keu mi muneja,” mewö lanlanj jiba siksauk aka malget. Tosatjan “Kembugö kaka nalönan lök kam kunyuyök,” jiba möt nariget. Miangöra “Polnönj Kimbi Tesalonaika aliga 2 ahök,” buk mi ohoba keu mi jim tuariyök. Polnönj keu muneji mi mindingöba könaji kewö indelök: Kraistkö kaka nalönan dopdowimawi, nalö miangörej ambazip ahakmemenjanan gonjiba bölima. Mewö böliiga azi tandökni kun qetnji Iwilele Tonji yanön asuha mutuk tölapje mala könangep Kraist aukje tuarenjonj ak wanjiba ambazip kantri dop galöm köl engima.

Tosatjan Tesalonaika urumelenj kambu kahasilinij mem engigetka sihimbölö möta malget. Miangöra aposol Polnönj keu bohonji tosatji kewö jim tuarim engiyök, “Injini mönö kapanj köla köhöiba Kembubuk qekötahöba kinda möt nariba malme.” Keu kötji kun kewö jim tuariyök, “Nönjön nenakurupni yembuk malmalnini nangöm angubingöra nup memba malini, injini mönö miangö dop injarere malmal mosöta nanjini nene yaka miwiknaiba mi memba malme aka nup ölöpnji ölöpnji kapanj köla jegep kinda memba malme.”

**Buk kiangö bahönji bohonji 5 mi kewö:**

Keu mutukŋi 1.1-2

Uruölöwak ak enġiba söŋgaiba möpöseiza 1.3-12

Kraistnönġ kamapkö keuŋi kusum enġiza 2.1-17

Ahakmeme diŋdiŋi akŋegöra kuŋgum enġiza 3.1-15

Kimbigö keu kötŋi bohonŋi 3.16-18

<sup>1</sup> \*Pol, Sailas aka Timoti neŋŋön Tesalonaika urumelenġ könagesö embuk keu eraum mötpingöra kimbi ohozin. Enŋön Iwinini Anutu aka Kembu Jisös Kraist yetpuk qekötahöba kinje.

<sup>2</sup> Iwi Anutu aka Kembu Jisös Kraist yetkön mönö kalem möriam enġiyohotka luainönġ malme. Mewö.

*Sihimbölö mötagun mönö oyaenġkoyaenġ aka malbin.*

<sup>3</sup> Urumelenġ alaurupnini, enġö mötnariŋŋinan gwötpuk köhöiiga körek pakpak urukalem ak aŋgumakzei, silik mianŋön mohot mohot enġö uruŋine sehimakza. Mianŋöra neŋŋön enġöra nalö dop “Anutu saiwap!” jiba möpöseim waŋgimakzini, mi ölöŋŋanök dop kölja. Buŋa keu köl guligeranŋöra saiwap jimakzini, mi mönö nupnina. <sup>4</sup> Sesewerowero aŋgösirip könaŋi könaŋi ak enġigetka mörakzei, mi pakpak kapanġ köla mökösoŋda böŋ qeba kingetka mötnariŋŋinan qahö sörauba löwöriza. Naninak mewöyök mianŋö kösohotŋi mi Anutugö könagesönġi könagesönġi yeŋgö jeŋine jiba enġöra aka silenini möpöseimakzin.

<sup>5</sup> Anutunönġ keu diŋdiŋanök kewöta jim tekömakzawi, aŋgösirip mötmötŋinan mönö mianŋö aiwesökŋi akza. Anutugö bemtohonġ uruŋe kaŋgota maljeanŋöra sihimbölö mötketka enġehiga

---

\* 1:1: Apo 17.1

Suep mire öngömeangö dop sarak sorokni akneğöra kapañ kölakza. Mianğöra köñjilin qahö anğön kölīga nalö kewöñe qakñine öngömakza. <sup>6</sup> Anutunöñ diñdini akzawañğöra kinda kahasililin ak enğimakzei, i mönö kahasililin miyöhök melenñiga qakñine öngöma.

<sup>7</sup> Qakñine öngömapmö, kahasililin möta maljei, eñön mönö oyaenköyaen akñe. Kembu Jisösnöñ garataurupñi kukösumñinambuk enğuañgita yembuk Suepnöhök eta asuhumei, nalö mianğoreñ mönö nembuk mohotñe luhut meme. <sup>8</sup> Jisösnöñ könöp bölam uruñe etma. Mewö eta ambazip Anutu qahö möt wañgiba Kembunini Jisösgö Ölöwak Buñani qahö tem kölakzei, i mönö likepñi melenñ enğiiga sihimbölö kewö möta malme: <sup>9</sup> \*Kembunöñ mönö “Yapmakek!” jiba jemesoholñeyök közöl enğiiga Anutugö kukösumñi asakmararañambuknöñ qahö öngömemö, yaigepñe mala könöp siagö sihimbölöñi teteköñi qahö möta malme.

<sup>10</sup> Kembunöñ lilingöba kamawi, nalö mianğoreñ kambu-urupñi sarakñi neñön mönö yañgö asakmararañi eka mianğö dop letota “Owe, Jisö Kembunini owe!” jibin. Möt narim wañgiini, körek neñön mewö welipköinga ambazip omanan neñgeka Yei! jiba auruba kinme. Neñön Jisösgö könañi nañgöba jiinga eñön mewöyök mi möt nariba uruñini melenğerañğöra mönö letota jihilalomñinambuk asariba nembuk mohotñe kinme.

<sup>11</sup> Mewö asuhumapköra neñön nalö dop enğöra kewö köulukömakzin, “Anutunini, nangak enğohola

---

\* **1:9:** Ais 2.10

mianğö dop mönö nam köl enjinönga sarak sorokñi aka malme. Mönö kukösumgi ala inahöm enjinönga yuai ölopñi pakpak aka memingö sihimñini körek asuhum teköma. Mewö mötnaripkö nupñini megetka ölni körek asuhuma.”<sup>12</sup> Mewö köuluköinga Kembunini Jisös möpöseigetka qetñan enğöra aka sutñine aködamunñambuk akña. Nanine Anutu aka Kambu Jisös Kraist yetkôn kalem möriam enjiyohot maljeangö dop mönö nanninak mewöyök aködamunñinambuk akñe. Mewö.

## 2

*Kembunöñ kamangö aiga Iwilele Tonan asuhuma.*

<sup>1</sup> \*Urumelen alaurupnini, Kembunini Jisös Kraistnöñ lilingöba kaba neñguanğiriga yangören eu tokobini, inini keu mi mötzemö, neñön kewö qesiba qambañ enğizin:

<sup>2</sup> Kembugö kaka nalöñan lök kam kuñguzawangö tandök tötbörömñinan mönö mianğörenök kaiga siksauk möta tatpepuk. Keu mi denöwö asuhuyök? Uña kunöñ azi kun alburup qeiga imutimut eka kezapqetok keu jim siñgiyök me kunöñ “Uruñini kuñgumam,” jiba keu jim siñgiiga asuhuyök? Tosatñan kewö jibepuk, “Pol alaurup yeñön keu mi kimbinöñ ohoba alget kayök.” Keu omani mianğöra mönö öne töhön töwöratiba jönömñini undui malbepuk.

<sup>3</sup> Kunñan kun mewö me mewö tilipköm enğibapuköra mönö galömñini mem anğuba malme. Mi kewögöra: Mutuk aiwesök yahöt

---

\* **2:1:** 1 Tes 4.15-17

kewö asuhuyohotka Kembunöŋ mianğö andöŋe kama: Ambazip kelenmaleleŋ yeŋön Kambu iwilele aka andö qeme aka Iwilele Toŋan nanŋak mewöyök aukŋe asuhuma. Anutunöŋ i jim teköiga könöp sianöŋ gema. Aiwesök yahöt mi mutuk asuhuyohotka mianğö andöŋe nalö ketaŋan kama.

<sup>4</sup> \*Tuarenjoŋ Toŋi yaŋön jakbak-öraŋböraŋ aka nanŋi sileŋi mem öngöm teköma. Ambazipnöŋ yuaigö waikŋi memba möpöseimakzei me qetŋi bem qetzei, yaŋön mönö mi pakpak enğonğita sileŋi memba öngöba malma. Mewö mala Anutugö jöwöwöl jikenöŋ öngöba jakömbuak dumŋi ala “Anutu akzal,” jiba kantri pakpak galöm köl neŋgiba malma.

<sup>5</sup> Nöŋön Tesalonaika embuk malali, nalö mianğöreŋ keu mi lök jibi mötket. Injini mi ölum enğubapuk. <sup>6</sup> Iwilele Toŋan zilaŋzilaŋ asuhumapkö osima. Wani yuainöŋ könaŋi aŋgön kölakzawi, eŋön mi nalö kewöŋe mötze. Nalöŋi törörök kam kuŋgumawi, mianğöreŋök mönö asuhuma.

<sup>7</sup> Nalö kewöŋe Iwilele Toŋaŋgö ösumŋi tölapŋan lök asuhuba ambazip sölölohöm enğimakza. Aukŋe asuhubapukö könaŋi aŋgön köljavaŋön mi mosöri köna ahumapköra mamböta malja. <sup>8-9</sup> Mamböri könaŋi asuhuiga mianğöreŋök mönö anqeba asuhuma. Satanöŋ Iwilele Toŋi sölölohöba nam köl waŋgii aŋgöletot munenji aka aiwesök kimbi könaŋi könaŋi meiga eka malme. Mi eka malmemö, Kambu Jisösnöŋ asakmararaŋambuk asuhuba auyohotka i numbu ösumŋan qeba yaijapaleleŋ mem waŋgima.

---

\* **2:4:** Dan 11.36; Eze 28.2, 8; Ais 11.4, 9; Mat 24.24

10 Ambazip Anutunöŋ amöt qem enġimapköra tököba keu ölni buŋa qem anġubingö qahö ak enġiiga laŋ mala könöp sianöŋ gemei, yeŋön Iwilele Tonanġö anġöletotŋi eketka kölgrom könanŋi könanŋi enġiiga janjuŋ ahakŋe. 11 Mianġöra Anutunöŋ mötmöt janjuŋ kawikŋambuk ali asuhuiga ambazipnöŋ mi kukösumŋinambuk jim sehigetka sesegilgil yeŋön keu kelökŋi gwahöta munenŋi möt narime. 12 Könanŋamŋinan aukŋe asuhumapköra Anutunöŋ janjuŋ al enġii qaköme. Ambazip keu ölni qahö möt nariba urusihimŋini ahakmeme gonġonŋe ala qakögeri, Anutunöŋ mönö körek yeŋö keuŋini jim teköiga könöp sianöŋ geme. Mewö.

*Keu ölni tem köla kapan köla köhöiba kinme.*

13 Yeŋġoreŋ mewö asuhumapmö, Kembugö wölböt alaurup, enġöra mönö nalö dop “Anutu saiwap!” jiba möpöseininga dop kölja. Mi nupnina. Anutunöŋ inŋini könakönahinŋeyök Suepkö buŋaya aka letotmegöra möwölöhöm enġiyök. Mianġö dop keu ölni möt narigetka Uŋa Töröŋan mem sarahim enġiiga malje. 14 Mewö malmegöra Ölöwak Buŋa al neŋġii jim asariinga mianöŋ inŋini enġoholök. Mewö toroqeba mala Kembunini Jisös Kraistkö asakmararanöŋ öŋġöba aködamunŋinambuk akŋe.

15 Mianġöra urumelenŋ alaurup, koŋgwarak mönö kude aka malme. Neŋön keu kusum enġiba jitinan jiin me kimbinöŋ ohoinga mötkeri, keu kötni mi mönö qekötahöba wuatangöba malme. Mewö.

16 Kembunini Jisös Kraist nanŋak aka Anutu Iwinini yetkөн jöpaköm neŋġiba kalem möriam qakŋe oyaenŋoyaenŋ akingö jörömqörömnŋi

nenngiyohotka miangöra mamböta urukölalep teteköñi qahö möta maljin. <sup>17</sup> Yetkön mönö uruñini nangöba nup ölopñi pakpak memba keu ölopñi pakpak jiba malmei, miangöreñ mönö mem köhöim enngiiga malme. Mewö.

### 3

#### *Ölop nenngöra köuluköba malme.*

<sup>1</sup> Keu teteköñi kun ki: Kembangö keuñan sehiba engö sutñine aködampungambuk ahöhi, miangö dop mönö zilañ miri tosatñe mewöñanök anda jim sehiinga ölpambuk ahuba anma. Miangöra urumelen alaurup, enñon mönö nenngöra aka Anutu köuluköba malme. <sup>2</sup> Ambazip sesegilgilñan Anutu qahö möt narimakze. Miangöra misimkaulup ambazip gonñoni aka bölöñi meme yeñon kahasililin ak nenngibepuköra mönö Anutugö köuluköba malgetka sel jöhöm nenngima.

<sup>3</sup> Sesegilgil yeñon bölizemö, Kembangö keuñi pöndañ wuatangömakzawañon mönö mem köhöim engiba bölöñeyök sel jöhöm enngima. <sup>4</sup> Keu jim kutum enngiini, enñon mi nalö kewöñe aka könangep tem köla malmei, mi möta uruyahötñi qahö akzin. Nenñon Kembangö qekötahöba kinda mewö mötzin.

<sup>5</sup> Kembangö mönö uruñini möñgaiba Anutubuk jöhöiga urukalemñi möt yaköba Kraist ewö kapan köla mökösoñda malme. Mewö.

#### *Injarere malbinbukö galöm meme keu*

<sup>6</sup> Urumelen alaurup, inñini nannini imbi-imbi wuatangöba lanlan malbepuköra kusum ennginmö, tosatñan keu bapñe qahö anda önewat lan malje. Miangöra nini Kembangö Jisös Kraistkö qetñe kewö

jim kutum engizin: Inini mönö urumelen alaurup mewöŋi pakpak mi engömosöta misingöba tikep malme. <sup>7</sup> Neŋön engö sutŋine nanini imbi-imbi laŋ qahöpmö, keu bapŋe malin. Miangöra neŋö köna lasupnini wuatangömegö könaŋi mi nanŋinak ölöp mötze. <sup>8</sup> Nini injarere qahö malin aka engöreŋök kungö nene yuai mi öne qahö nempa malin. Qahö! Nanngöm neŋgimegö lömbötŋan engöreŋök kungö qakŋe öngöbapuköra mönö suŋgem asak nup sundansundan memba silenini qeba malin.

<sup>9</sup> Anutunöŋ nupŋi membingö kukösumŋi neŋgii maljinangöra ölöp nanngöm neŋgimegö keunöŋ uruŋini kuŋgum engibinakmö, neŋö köna lasupnini wuatangömegö silik ölöpŋi kondel engibingö mötzin. <sup>10</sup> Embuk malini, nalö miangöreŋ lök kewö jim kutum engiin: Nup memangö töközawaŋön mönö nene mewöyök kude nema.

<sup>11</sup> Engö sutŋine tosatŋan keu bapŋe qahö anda nanŋini imbi-imbi wuatangöba laŋ malje. Yeŋön nup ölni qahö memakzemö, nup meme tandöktandök öne laŋ memba inöŋ wainöŋ möndöba tosatŋi yeŋgöreŋ yuai mem sohoba qewöloŋ silekmaek laŋ malakze. Engöreŋ keu kun mi mewö kaiga mörin. <sup>12</sup> Neŋön ambazip mewöŋi mi Kembu Jisös Kraistkö qetŋe jim kutuba uruŋini kewö kuŋgum engizin: Inini mönö an qekötahöm kam qekötahöm mosöta zeŋ mala nup megetka ölni asuhuiga nanŋini nene yakanini nempa malme.

<sup>13</sup> O urumelen alaurupnini, eŋön nup ölöpŋi ölöpŋi memba miangöreŋ mönö taŋqan kude akŋe.

<sup>14</sup> Neŋön kimbi ki ohoba jim kutum engizini,



kunjan mi qahö tem kölma ewö, injini mönö uruñi melenmapköra gamu qem wanjiba ehöröñ köla yambuk keukeu jiba köisirik kude tata malme. <sup>15</sup> Mewö mala kerök qahöpmö, ala ewö ak wanjiba qamban köl wanjiba malme. Mewö.

*Köuluk aka yaizözkök keu teteköñi*

<sup>16</sup> Kembu luai Tonjan nanjak mönö nalö dop ahakmeme pakpak miangöreñ luai qem enjiiga böñjöñ malme. Kembunöñ mönö körek embuk malma.

<sup>17</sup> Pol nanak yaizözkökni nani börönan ohozal. Kimbi pakpak ohomakzali, miangöreñ nani yaizözkök qet kimbi ki nanak alakzal. Qetni kewö ohozal: Pol\*

<sup>18</sup> Kembunini Jisös Kraistkö kalem möriamjan mönö körek embuk ahöma. Mewö.

---

\* **3:17:** Mutuk kunöñ tilipköba Polgö qetñe kimbi kun aliga uru siksauk asuhuyök. Miangöra nanñe böröñan qetñi ohoyök.

**Burum-Mindik Bible**  
**The New Testament and portions of the Old Testament**  
**in the Somba-Siawari language of Papua New Guinea,**  
**also called the Burum Mindik language.**  
**Sampela hap Buk Baibel long tokples Burum Mindik**  
**long Niugini**

Copyright © 1992, 2002 The Bible Society of Papua New Guinea

Language: Burum-Mindik or Somba-Siawari (Somba-Siawari or Burum-Mindik)

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2012-11-22

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 9 Oct 2020

c0871260-68cc-5a50-953f-52200e105d1e